

O ma charmante! 3. Друг мой прелестный!

CHANSON

ПЕСНЯ

Paroles de VICTOR HUGO

Слова ВИКТОРА ГЮГО

Перевод Л. Соловцовой

[Ранняя редакция]

Moderato

*dolce*

*ritard.*

Red \*

Lau - be - naît et ta por - te est clo - sée. Ma  
 О, про - снись, ведь ут - ро на - сту - па - ет! За -

bel - le, pour - quoi som - meil - ler? A l'heure où s'é - veil - le la  
 - кры - та дол - го дверь тво - я; На сол - нце ро - зы рас - цве -

го - се, Ne vas - tu pas te ré - veil -  
- та - ют, Но лишь те - бя не ви - жу

- ler, Ne vas - tu pas te ré - veil - ler? <sup>1)</sup>  
я, Те - бя средь них не ви - жу я!

### Allegro non troppo

О та char - man - te, Е - coute i -  
Друг мой пре - лест - ный Выи - ди ско -

<sup>1)</sup> Повторение слов принадлежит Даргомыжскому.

- si,                    L'a - mant qui chan - te  
- рей,                    Вый - ди на - встре - чу

**ritard.**

Et pleure aus - si!                    L'a - mant qui  
Пес - не мо - ей!                    Вый - ди, ко

chante Et pleure aus - si<sup>1)</sup>  
мне, Мой друг, ско - рей!

**poco più mosso**

1) Повторение слов принадлежит Даргомыжскому.

ten.

**Tempo I**

Tout frappe à ta por - te bé - nie; L'au -  
 Всѣ — хо - ром в дверь тво - ю сту - чит - ся. За -

**Tempo I**

- ro - re dit: je suis le jour! L'oi - seau dit: je suis l'har - mo -  
 - ря при - но - сит ра - дость дня! Те - бя встре - ча - ют пе - ньем

- ni - - - e! Et mon coeur dit: je suis l'a -  
 пти - - - цы! Здесь ждет те - бя лю - бовь мо -

- mour! \_\_\_\_\_ Et mon coeur dit: je suis l'a - mour! <sup>1)</sup>  
 - я! \_\_\_\_\_ Здесь ждет те - бя лю - бовь мо - я!

*ten.*  
*[ten.]*

1) Стихи повторены Даргомыжским.

## [Allegro non troppo]

O ma char - man - te, É - coute i - ci  
 Друг мой пре - лест - ный, Вый - ди ско - рей,

La - mant qui chan - te Et pleure aus - sil  
 Вый - ди на - встре - чу Пес - не мо - ей!

La - mant qui chante Et pleure aus - sil<sup>1)</sup>  
 Вый - ди, ко мне, Мой друг, ско - рей!

1) Слова повторены Даргомыжским.

Più mosso

[ten]

*animé*  
[с одушевлением]

Je t'a\_dore,  
К те\_бе стре\_

ange,  
-млюсь

et t'ai\_me femme!  
я всей ду\_шою!

Dieu qui par  
Ко\_гда мне

toi m'a com - plé - té A fait mon  
 бог по - слал те - бя, Он о - чи

a - mour pour ton â - me, Et mon re -  
 дал мне, чтоб то - бо - ю, Лю - бу - ясь

- gard pour ta beau - té! Et mon re -  
 взор свой те - шил я! То - бо - ю



*ten.***[Allegro non troppo]**

gard pour ta beau - té! <sup>1)</sup> О ma char -  
 взор свой те - шил я! Друг мой пре -

*[ten.]*

- man - te, É - coute i - ci, U a - mant qui  
 - лест - ный, Вый - ди ско - рей, Вый - ди на -

chan - te Et pleure aus - si  
 - встре - чу Пес - не мо - ей!

1) Слова повторены Даргомыжским.

OSSIA:



La - mant qui chan - te Et pleure aus - si! <sup>1)</sup>  
 Вый - ди ко мне, Мой друг, ско - рей!

[Più mosso]

[ten.]

<sup>1)</sup> Слова повторены Даргомыжским.